

Légende : en *Monotype Corsiva* = mots transcrits en grec comme des noms propres

[] = mots de la même racine que le nom titulaire de la colonne

{ } = idem (mais en araméen)

[[]] = forme verbale de même √ ou expression spéciale

< ↑ > = à gauche au centre à droite (de la colonne)

⇐ ⇒ ⇐ → = voir mot correspondant dans 1 colonne non voisine

* = ܡܝܬܝܢ mot au pluriel ... de ܡܝܬܝܢ ? ou de ܡܝܬܝܢ ? (cf. colonne D)

Zones entièrement grisées = textes en araméen (colonnes C-D-E)

↙ Note : ♪ = belle allitération

[+ܡܝܬܝܢ ♂] = [+ܡܝܬܝܢ ἄνθρωπος]

[+ܡܝܬܝܢ ♂] = [+ܡܝܬܝܢ ἀνήρ]

↙ Note : ◌̈ = Qere ≠ Ketiv

= écriture défective

Ⓐ' C' ♀	colonne D ♀	colonne E ♀	colonne F ♀	colonne G ♀	colonne H ♀	colonne I ♀
קְדָשׁ ζωή / Eὐα	BHS אֲשֶׁה pl *נָשִׁים [ou *נָשׁוֹת] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναῖκος] et [γυναῖκων]	< בְּעֻלָּה / גְּבִירָת [גְּבִירָת] > = κυρία / (+ div.)	BHS נִקְבָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός] = נִקְבָּה (ou div.)	< נִקְבָּה / בְּתוּלָה / עֲלֻמָּה > 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
				Ge 1:27	Ge 1:27	
	Ge 2:22	Ge 2:22				
	[+ܡܝܬܝܢ ♂] Ge 2:23	Ge 2:23				
	[+ܡܝܬܝܢ ♂] Ge 2:24	Ge 2:24				
	Ge 2:25	Ge 2:25				
	Ge 3:1.2.4	Ge 3:1.2.4				
	[+ܡܝܬܝܢ ♂] Ge 3:6	Ge 3:6				
	Ge 3:8	Ge 3:8				
	Ge 3:12.13.13.15	Ge 3:12.13.13.15				
	[+ܡܝܬܝܢ ♂] Ge 3:16	Ge 3:16				
	Ge 3:17	Ge 3:17				
< Ge 3:20	Ge 3:20.21	Ge 3:20.21				
Ge 4:1>	[+ܡܝܬܝܢ ♂] Ge 4:1	Ge 4:1				
	Ge 4:17.*19	Ge 4:17.19				
	[+ܡܝܬܝܢ ♂] Ge 4:23.23	Ge 4:23.23				
Ø Ge 4:25>	Ge 4:25	Ge 4:25				
				Ge 5:2	Ge 5:2	
	Ge 6:*2.18.*18	Ge 6:2.18.18				
				Ge 6:19	Ge 6:19	
	[+ܡܝܬܝܢ ἄρσην] Ge 7:2.2 (θήλυς)⇒				⇐ Ge 7:2.2 (Πῆλη)	
				Ge 7:3	Ge 7:3	
	Ge 7:7.*7	Ge 7:7.7				
				Ge 7:9	Ge 7:9	
	Ge 7:13.*13	Ge 7:13.13				
				Ge 7:16	Ge 7:16	
	Ge 8:16.*16.18.*18	Ge 8:16.16.18.18				
	Ge 11:*29.29.29.31	Ge 11:29.29.29.31				
	Ge 12:5.11.11.12.14	Ge 12:5.11.11.12.14				

תּוֹרַת צוֹרֶה / Eύα	BHS אִשָּׁה pl *נָשִׁים [ou *נָשָׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נִבְרָת / נִבְרָתָה> = κυρία / (+ div.)	BHS נִקְבָּה = θῆλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θῆλυς [+ θηλυκός]> = נִקְבָּה (ou div.)	<נִעֲרָה / בְּתוּלָה / עַלְמָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	Ge 12:15 (αὐτός)					
	Ge 12:17.18.19.19	Ge 12:17.18.19.19				
	[+שׂא ♂] Ge 12:20	Ge 12:20				
	Ge 13:1	Ge 13:1				
	*Ge 14:16	Ge 14:16				
	Ge 16:1	Ge 16:1				
	[+שׂא ♂] Ge 16:3.3	Ge 16:3.3				
			(κυρία) Ge 16:4.8.9 >			
	Ge 17:15.19	Ge 17:15.19				
	Ge 18:9.10	Ge 18:9.10				
	[Ge 18:11 τὰ γυναικεία]	[Ge 18:11 נָשִׁים אֲרָח]				
	Ge 19:15	Ge 19:15				
	[+ שׂא = ἄγγελος] Ge 19:16	Ge 19:16				
	Ge 19:26	Ge 19:26				
	Ge 20:2	Ge 20:2				
	Ge 20:2 (Ø)					
	Ge 20:3	Ge 20:3				
	[+שׂא ♂] Ge 20:7	Ge 20:7				
	Ge 20:11.12	Ge 20:11.12				
	Ge 20:14.17.18	Ge 20:14.17.18				
	Ge 21:21	Ge 21:21				
	Ge 23:19	Ge 23:19				
	Ge 24:3.4.5.7.8	Ge 24:3.4.5.7.8				
						<Ge 24:14 (παρθένος)
	Ge 24:15	Ge 24:15				
						<Ge 24:16 (παρθένος)
						↑ Ge 24:16 (παρθένος)
						<Ge #24:28 (παῖς)
	Ge 24:36.37.38.39	Ge 24:36.37.38.39				
	Ge 24:40	Ge 24:40				
						? Ge 24:43 (παρθένος)>
	Ge 24:44.51	Ge 24:44.51				
						<Ge 24:55 (παρθένος)
						<Ge #24:57 (παῖς)
						<Ge 24:61 (ἄβρα)
	Ge 24:67	Ge 24:67				
	Ge 25:1.10.20.21.21	Ge 25:1.10.20.21.21				
	[+שׂא ♂] Ge 26:7.7	Ge 26:7.7				
	Ge 26:8.9.10	Ge 26:8.9.10				

תורה צוה / Eὐα	BHS אִשָּׁה pl *נָשִׁים [ou *נָשָׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικέως] et [[γυναικῶν]]	<נְבִירָת / גְּבִירָת / בַּעֲלָה> = κυρία / (+ div.)	BHS נְקִבָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נְקִבָּה (ou div.)	<עֲלָמָה / בְּתוּלָה / נַעֲרָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	[+אִשָּׁה ♀] Ge 26:11	Ge 26:11				
	Ge 26:34	Ge 26:34				
	Ge 27:46	Ge 27:46				
	Ge 28:1.2.6.6.*9.9	Ge 28:1.2.6.6.9.9				
	Ge 29:21.28	Ge 29:21.28				
	Ge 30:4.9.*26	Ge 30:4.9.26				
		Ge 30:13 (בַּת)				
	*Ge 30:26	Ge 30:26				
	[inversé avec בֶּן] *Ge 31:17	Ge 31:17				
		Ge 31:32 (Ø)				
	*[Ge 31:35 ἑθισμός τῶν γυναικῶν]	[Ge 31:35 נָשִׁים בְּרֶךְ]				
	*Ge 31:50	Ge 31:44				
	*Ge 32:23	Ge 32:23				
	*Ge 33:5	Ge 33:5				
						<Ge 34:3.3 (παρθένος)>
	Ge 34:4.8.12	Ge 34:4.8.12				
						<Ge [#] 34:12 (παῖς)>
		Ge 34:16 (Ø)				
	[+אִשָּׁה ♀] Ge 34:21	Ge 34:21				
	*Ge 34:29	Ge 34:29				
	Ge 36:*2.*6.10.10.12	Ge 36:2.6.10.10.12				
	Ge 36:13.14.17.18	Ge 36:13.14.17.18				
	Ge 36:18 (Ø)					
	Ge 36:39	Ge 36:39				
	*Ge 37:2	Ge 37:2				
	Ge 38:6.8.9.12.14.20	Ge 38:6.8.9.12.14.20				
	Ge 39:7.8.9.19	Ge 39:7.8.9.19				
	Ge 41:45	Ge 41:45				
	Ge 44:27	Ge 44:27				
	*Ge 45:19	Ge 45:19				
	Ge 46:*5.19.*26	Ge 46:5.19.26				
	Ge 49:31.31	Ge 49:31.31				
					Ex 1:16 (בַּת)	
	*Ex 1:19	Ex 1:19				
					Ex 1:22 (בַּת)	
	Ex 2:2 (Ø)					
						<Ex 2:5 (ἄβρα)>
	Ex 2:7	Ex 2:7				
						Ex 2:8 (νεάνις)>

חֲוָה / Εὐα	BHS אִשָּׁה pl *אִשָּׁה [ou *אִשָּׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נָכְרִית / נְכִירָה> [נְכִירָה] / <נְכִירָה / נְכִירָה> = κυρία / (+ div.)	BHS נָכְרִית = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός] = נְכִירָה (ou div.)	<נְכִירָה / נְכִירָה / נְכִירָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	Ex 2:9	Ex 2:9				
		Ex 2:21.22 (Ø)				
	Ex 3:22	Ex 3:22				
	Ex 4:20	Ex 4:20				
	EX 6:20.23.25	EX 6:20.23.25				
	Ex 11:2	Ex 11:2				
	*Ex 15:20	Ex 15:20				
	Ex 18:2.5.6	Ex 18:2.5.6				
	Ex 19:15	Ex 19:15				
	[inversé avec בִּית] Ex 20:17	Ex 20:17				
	Ex 21:3.3.4.4.5	Ex 21:3.3.4.4.5				
	[+אִשָּׁה ♂] Ex 21:22.22	Ex 21:22.22				
	[+אִשָּׁה ♂] Ex 21:28.29	Ex 21:28.29				
	Ex 22:15	Ex 22:15				↓ Ex 22:15 (παρθένος)
		Ex 22:16 (Ø)				↓ Ex 22:16 (παρθένος)
	Ez 22:23	Ez 22:23				
	Ex 26:3.3 (ἕτερος)					
	Ex 26:5 (ἀλλήλων)					
	Ex 26:6.17 (ἕτερος)					
	*Ex 32:2	Ex 32:2				
	(♂) [+אִשָּׁה ♂] *Ex 35:22	Ex 35:22				
	*Ex 35:25.26	Ex 35:25.26				
	[+אִשָּׁה ♂] Ex 35:29	Ex 35:29				
	[+אִשָּׁה ♂] Ex 36:6	Ex 36:6				
				Le 3:1.6	Ge 1:27	
				Le 4:32	Le 4:32	
				Le 5:6	Le 5:6	
	Le 12:2	Le 12:2				
				Le 12:5.7	Le 12:5.7	
	[+אִשָּׁה ♂] Le 13:29.38	Le 13:29.38				
	[+אִשָּׁה ♂] Le 15:18	Le 15:18				
	Le 15:19.25	Le 15:19.25				
				Le 15:33	Le 15:33	
	Le 18:8.11.14.15.16.17	Le 18:8.11.14.15.16.17				
	Le 18:18.19.20	Le 18:18.19.20				
	[Le 18:22 κοίτη γυναικός]	[Le 18:22 אִשָּׁה נְכִירָה]				
	Le 18:23	Le 18:23				
	[+אִשָּׁה ♀] Le 19:20	Le 19:20				
	[+אִשָּׁה ♀] Le 20:10	Le 20:10				

תורה צוה / Eύα	BHS אִשָּׁה pl *נָשִׁים [ou *נָשָׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	< נָשִׁית / נְבִירָת > = κυρία / (+ div.)	BHS נְקֵבָה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός] = נְקֵבָה (ou div.)	< נְעָרָה / בְּתוּלָה / עַלְמָה > 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	[+אִשָּׁה ♂] Le 20:10	Le 20:10				
	Le 20:11.13.14	Le 20:11.13.14				
	Le 20:10.10.11.13.14	Le 20:10.10.11.13.14				
	Le 20:16.16.18.21.27	Le 20:16.16.18.21.27				
	[+אִשָּׁה ♂] Le 20:18	Le 20:18				
	Le 20:21	Le 20:21				
	[+אִשָּׁה ♂] Le 20:27	Le 20:27				↑ Le 21:3 (παρθένος)
	[+אִשָּׁה ♂] Le 21:7.7	Le 21:7.7				
	Le 21:13	Le 21:13				
	Le 21:14	Le 21:14				↑ Le 21:14 (παρθένος)
	[+אִשָּׁה ♀] Le 24:10	Le 24:10				
	Le 24:11	Le 24:11				
	*Le 26:26	Le 26:26				
				Le 27:4.5.6.7	Le 27:4.5.6.7	
				Nb 5:3 [θηλυκός]	[Nb 5:3 נְקֵבָה >]	
	[+אִשָּׁה ♂] Nb 5:6	Nb 5:6				
	[+אִשָּׁה-אִשָּׁה ♂] Nb 5:12	Nb 5:12				
	Nb 5:14.14	Nb 5:14.14				
	[+אִשָּׁה ♀] Nb 5:15	Nb 5:15				
	Nb 5:18.18	Nb 5:18.18				
	[+אִשָּׁה ♂] Nb 5:19	Nb 5:19				
	Nb 5:21.21.22	Nb 5:21.21.22				
	Nb 5:24.25.26	Nb 5:24.25.26				
	[+אִשָּׁה ♂] Nb 5:27	Nb 5:27				
	Nb 5:28	Nb 5:28				
	[+אִשָּׁה ♂] Nb 5:29	Nb 5:29				
	[+אִשָּׁה ♀] Nb 5:30.31	Nb 5:30.31				
	[+אִשָּׁה ♂] Nb 6:2	Nb 6:2				
	Nb 12:1.1	Nb 12:1.1				
	*Nb 14:3	Nb 14:3				
	*Nb 16:27	Nb 16:27				
	[ou vb שָׁמַם ?] Nb 21:30	Nb 21:30 [?]				
	[+אִשָּׁה ♀] ² Nb 25:8	Nb 25:8				
	Nb 25:15	Nb 25:15				
	Nb 26:59	Nb 26:59				
	Nb 30:4	Nb 30:4				
	[+אִשָּׁה ♂] Nb 30:17	Nb 30:17				
	*Nb 31:9	Nb 31:9				

תורה ζωή / Εύα	BHS אִשָּׁה pl *אִשָּׁה [ou *אִשָּׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נְכִיָּה / נְכִיָּה> = κυρία / (+ div.)	BHS נְקֵבָה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נְקֵבָה (ou div.)	<נְעָרָה / נְעָרָה / נְעָרָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
				Nb 31:15	Nb 31:15	
	[+ אִשָּׁה = ἄρσην] ² Nb 31:17	Nb 31:17				
	*Nb 31:18.35	Nb 31:18.35				
	*Nb 32:26	Nb 32:26				
		Nb 32:30 (Ø)				
	*Nb 36:3	Nb 36:3				
		Nb 36:3.4 (Ø)				
	*Nb 36:6.6	*Nb 36:6.6				
	Nb 36:8	Nb 36:8				
	*Nb 36:11 (Ø)					
	*Nb 36:12	Nb 36:12				
	*De 2:34	De 2:34				
	*De 3:6.19	De 3:6.19				
				De 4:16 [θηλυκός]	[De 4:16 נְקֵבָה]>	
	De 5:21	De 5:21				
	De 13:7	De 13:7				
	[+אִשָּׁה ♂] De 17:2	De 17:2				
	[+אִשָּׁה ♀] De 17:5	De 17:5				
	De 17:5 (Ø)					
	*De 17:17	De 17:17				
	[+אִשָּׁה ♀] ² De 20:7	De 20:7				
	*De 20:14	De 20:14				
	De 21:11.11.13	De 21:11.11.13				
	[+אִשָּׁה ♀] *De 21:15	De 21:15				
	[De 22:5 στολή γυναικεία]	[De 22:5 אִשָּׁה שְׂמֹלֶת]				
	De 22:13.14	De 22:13.14				
						<De ^o 22:15.15.16 (παῖς)
	[+אִשָּׁה ♀] De 22:16	De 22:16				
						<De 22:19 (νεᾶνις)
	De 22:19	De 22:19				↑ De 22:19 (παρθένος)
						<De ^o 22:20.21 (νεᾶνις)
	[+אִשָּׁה ♂] De 22:22.22.22	De 22:22.22.22				
						<De ^o 22:23 (παῖς)
						↑ De 22:19 (παρθένος)
	[+אִשָּׁה ♀] De 22:24	De 22:24				<De ^o 22:24 (νεᾶνις)
						<De ^o 22:25 (παῖς)
						<De ^o 22:26.26.27 (νεᾶνις)
						<De ^o 22:28 (παῖς)

חנה זוה / Eύα	BHS אשה pl נשים* [ou *אשת] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נְבִירָת / נְבִירָה> = κυρία / (+ div.)	BHS נקבה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נקבה (ou div.)	<עֲלִמָּה / בְּתוּלָה / נַעֲרָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
						[De 22:28 בְּתוּלָה : παρθένος]
	[+איש ♀] De 22:29	De 22:29				<De 22:29 (νεάνις)>
	[+איש ♀] De 23:1	De 23:1				
	De 24:1	De 24:1				
	[+איש ♂] ² De 24:3	De 24:3				
	De 24:4.5.5	De 24:4.5.5.				
	[+איש ♂] De 25:5.5	De 25:5.5 (+ יְבִמָּה)				
		De 25:7.7.9 (יְבִמָּה)				
	[+איש ♀] ² [+איש ♂] De 25:11	De 25:11				
	De 27:20	De 27:20				
		De 27:23 (Ø) [+πενθερά חתנת]				
	[+איש ♂] De 28:30	De 28:30				
	De 28:54	De 28:54				
	[inversé avec נָשִׁי] *De 29:10	De 29:10				
	[+איש ♂] De 29:17	De 29:17				
	(נ) [+איש ♂] *De 31:12	De 31:12				
						↑ De 32:25 (παρθέινος)
	*Jos1:14	Jos1:14				
	[+איש = νεανίσκος] Jos 2:1	Jos 2:1				
	[+איש ♂] ² Jos 2:4	Jos 2:4				
	[+איש ♂] Jos 6:21	Jos 6:21				
	[+איש = νεανίσκος] Jos 6:22	Jos 6:22				
	Jos 6:22=23 (Ø)					
	[+איש ♂] Jos 8:25	Jos 8:25				
	*Jos 8:35	Jos 9:2 _f				
	Jos 15:16.17	Jos 15:16.17				
	Jg 1:12.13	Jg 1:12.13				
	*Jg 3:6	Jg 3:6				
	Jg 4:4.4.9.17.21	Jg 4:4.4.9.17.21				
	Jg 5:24.24.*24	Jg 5:24.24.24				
	*Jg 8:30	Jg 8:30				
	[+איש ♂] ³ Jg 9:49	Jg 9:49				
	(נ) [+איש ♂] *Jg 9:51	Jg 9:51				
	Jg 9:53.54	Jg 9:53.54				
	Jg 11:1.2.2.2	Jg 11:1.2.2.2				
	[+איש ♂] Jg 13:2	Jg 13:2				
	[+איש ♀] [+איש ♂] Jg 13:6	Jg 13:6				

חֲדָה ζωή / Εύα	BHS אִשָּׁה pl *נָשִׁים [ou *נָשָׁת] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נָשָׁה / נְבִירָה [נְבִירָה] > = κυρία / (+ div.)	BHS נִקְבָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός] > = נִקְבָּה (ou div.)	<נְעָרָה / בְּתוּלָה / עַלְמָה > 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	[+שׁ אִשָּׁה] Jg 13:9	Jg 13:9				
	[+שׁ אִשָּׁה] ² Jg 13:10	Jg 13:10				
	[+שׁ אִשָּׁה] ² Jg 13:11.11	Jg 13:11.11				
	Jg 13:13.19.20	Jg 13:13.19.20				
	Jg 13: 21.22.23.24	Jg 13: 21.22.23.24				
	Jg 14:1.2.2.3.3.7	Jg 14:1.2.2.3.3.7				
	Jg 14:10	Jg 14:10				
	[+שׁ אִשָּׁה] Jg 14:15	Jg 14:15				
	Jg 14:16.20	Jg 14:16.20				
	Jg 15:1.1.6	Jg 15:1.1.6				
	Jg 16:1.4	Jg 16:1.4				
	(𐤒) [+שׁ אִשָּׁה] Jg 16:27.*27	Jg 16:27.27				
	[+שׁ אִשָּׁה] Jg 19:1	Jg 19:1				
						<Jg 19:3.4.5.6 (νεάνις)>
						<Jg 19:8.9 (νεάνις)>
						↑ Jg 19:24 (παρθένος)
	[+שׁ אִשָּׁה] Jg 19:26	Jg 19:26				
	Jg 19:27	Jg 19:27				
	[+שׁ אִשָּׁה] ² Jg 20:4	Jg 20:4				
	[+שׁ אִשָּׁה] *Jg 21:1	Jg 21:1				
	*Jg 21:7.7	Jg 21:7.7				
	[+שׁ אִשָּׁה] *Jg 21:10 (Ø)	[Jg 21:10 ^{Alexandrinus}]				
	[+שׁ אִשָּׁה] Jg 21:11	Jg 21:11				
						<Jg 21:12 (νεάνις)>
						↑ Jg 21:12 (παρθένος)
	*Jg 21:14	Jg 21:14				
	*Jg 21:14 (θυγάτηρ)					
	Jg 21:*16.16.18.*18	Jg 21:16.16.18.18				
	Jg 21:21	Jg 21:21				
	[+שׁ אִשָּׁה] Jg 21:22	Jg 21:22				
	Jg 21:*23	Jg 21:23				
	1S 1:*2.4.15	1S 1:2.4.15				
	1S 1:18.19	1S 1:18.19				
	[+שׁ אִשָּׁה] 1S 1:23	1S 1:23				
	1S 1:26	1S 1:26				
	1S 2:20.20	1S 2:20.20				
	*1S 2:22 (Ø)					
	[+שׁ אִשָּׁה] 1S 4:19	1S 4:19				

תורה צוה / Eύα	BHS אִשָּׁה pl *אִשָּׁה [ou *אִשָּׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נְכִיָּה / נְכִיָּה> = κυρία / (+ div.)	BHS נְכִיָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נְכִיָּה (ou div.)	<נְכִיָּה / נְכִיָּה / נְכִיָּה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
		1S 4:20 (Ø)				
						<1S 9:11 (κοράσιον)>
	1S 14:50	1S 14:50				
	[+שׁ אִי] 1S 15:3	1S 15:3				
	*1S 15:33.33	1S 15:33.33				
						[1S 17:56 שְׁלֵמָה]>
	*1S 18:6 (vb χορεύω)					
	*1S 18:7	1S 18:7				
	1S 18:17.19 (Ø)					
	[+שׁ אִי] ² 1S 18:27	1S 18:27				
	1S 19:11	1S 19:11				
						[1S 20:22 שְׁלֵמָה]>
	1S 21:5.6	1S 21:5.6				
	[+שׁ אִי] 1S 22:19	1S 22:19				
	[+שׁ אִי] ² 1S 25:3.3	1S 25:3.3				
	1S 25:14.37.39	1S 25:14.37.39				
	1S 25:40	1S 25:40				
						<1S 25:42 (κοράσιον)>
	1S 25:42.*43.44	1S 25:42.43.44				
	[+שׁ אִי] 1S 27:3.*3	1S 27:3.3				
	[+שׁ אִי] 1S 27: 9.11	1S 27: 9.11				
	1S 28:7.7	1S 28:7.7				
	[+שׁ אִי] 1S 28:8	1S 28:8				
	1S 28:9.11	1S 28:9.11				
	1S 28:12.12	1S 28:12.12				
	1S 28:13 (Ø)					
	1S 28:21.23.24	1S 28:21.23.24				
	[+שׁ אִי] *1S 30:2	1S 30:2				
		1S 30:2 (Ø)				
	[+שׁ אִי] *1S 30:3	1S 30:3				
	1S 30:*5.5.*18	1S 30:5.5.18				
	[+שׁ אִי] ² 1S 30:22	1S 30:22				
	*2S 1:26	2S 1:26				
	2S 2:*2.2	2S 2:2.2				
	2S 3:3 (Ø)					
	2S 3:5.8.14	2S 3:5.8.14				
	[inversé avec παλλακή] *2S 5:13	2S 5:13				
	[+שׁ אִי] 2S 6:19	2S 6:19				

חֲזוֹן / Eύα	BHS אִשָּׁה pl *נָשִׁים [ou *נִשְׁתָּ] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נִבְרָת / נְבִירָת / נְבִירָת> = κυρία / (+ div.)	BHS נִקְבָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נִקְבָּה (ou div.)	<עֲלָמָה / בְּתוּלָה / נַעֲרָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	2S 11:2.2.3.3.5.11	2S 11:2.2.3.3.5.11				
	2S 11:21	2S 11:21				
		2S 11:22 (Ø)				
	[+שׁ יֵשׁ] 2S 11:26	2S 11:26				
	2S 11:27	2S 11:27				
	2S 12:*8.9.9.10.10	2S 12:8.9.9.10.10				
	2S 12:*11.*11.15.24	2S 12:11.11.15.24				
						↑ 2S 13:2.18 (παρθένος)
	2S 14:2.2.4	2S 14:2.2.4				
	[+שׁ יֵשׁ] 2S 14:5	2S 14:5				
	2S 14:9.12	2S 14:9.12				
	2S 14:8 (Ø)					
	2S 14:9.12	2S 14:9.12				
	2S 14:13	2S 14:13				
		2S 14:17 (שִׁפְחָה)				
	2S 14:18.18.19.27	2S 14:18.18.19.27				
		2S 14:27 (Ø)				
	*2S 15:16	2S 15:16				
	2S 17:19.20.20	2S 17:19.20.20				
	*2S 19:6	2S 19:6				
	2S 20:*3.16.17	2S 20:3.16.17				
	[+שׁ יֵשׁ] 2S 20:21.22	2S 20:21.22				
						<1R 1:2 (παρθένος)>
						↑ 1R 1:2 (νεάνις)
						<1R 1:3.4 (νεάνις)>
	1R 2:17.21	1R 2:17.21				
		1R 3:1 [Gr 4:34] (Ø)				
	1R 3:*16.17.17.18.19	1R 3:16.17.17.18.19				
	1R 3:22.26	1R 3:22.26				
	1R 4:11.15	1R 4:11.15				
	[+שׁ יֵשׁ] 1R 7:14	1R 7:2				
	1R 9:16	1R 5:14 _b				
!		[[1R 10:8 γυνή = נִשָּׁ !]]				
	*1R 11:1 (φιλογύναιος)					
	*1R 11:1	1R 11:1				
	*1R 11:3 (vb ἄρχω)					
	*1R 11:4 (Ø)					
		1R 11:4 (Ø)				
	*1R 11:8	1R 11:7				

[illegible]

תּוֹרַת צוֹרֶה / Εῴα	BHS תּוֹרַת pl *תּוֹרַת [ou *תּוֹרַת] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [[γυναϊκῶν]]	< תּוֹרַת / תּוֹרַת [תּוֹרַת] > = κυρία / (+ div.)	BHS תּוֹרַת = תּוֹרַת 18x [+ תּוֹרַת 2x]	LXX תּוֹרַת [+ תּוֹרַת > = תּוֹרַת (ou div.)	< תּוֹרַת / תּוֹרַת / תּוֹרַת > 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
			(κυρία) Is 24:2 >			
	*Is 27:11	Is 27:11				
	*Is 32:9	Is 32:9				
	Is 34:15 (ἀλλήλων)					
	Is 34:16 (ἕτερος)					
	Is 45:10 (μήτηρ)					↑ Is 37:22 (παρθένος)
						↑ Is 47:1 (παρθένος)
			[(ἰσχύς) Is 47:5] >			
			[(ἄρχω) Is 47:7] >			
	Is 49:15	Is 49:15				
		Is 49:15 (Ø)				
	Is 54:6.6	Is 54:6.6				
						↑ Is 62:5 (παρθένος)
						↑ Jr 2:32 (νύμφη)
	[+שׂוֹרַת ♂]² Jr 3:1	Jr 3:1				
		Jr 3:1 (γυνή ου γῆ ? תּוֹרַת)				
	Jr 3:3 (תּוֹרַת = πόρνη)					
	Jr 3:20	Jr 3:20				
	Jr 5:8	Jr 5:8				
	[+שׂוֹרַת ♂] Jr 6:11	Jr 6:11				
	*Jr 6:12	Jr 6:12				
	*Jr 7:18	Jr 7:18				
	*Jr 8:10	Jr 8:10				
	Jr 9:*19.19	Jr 9:19.19				
			(δυναστεύω) Jr 13:18 >			
	Jr 13:21	Jr 13:21				
	*Jr 14:16	Jr 14:16				
	Jr 16:2	Jr 16:1				
						↑ Jr 18:13 (παρθένος)
	[+שׂוֹרַת ♂] *Jr 18:21	Jr 18:21				
			(βασιλίσσα) Jr 29=36:2 >			
	[+שׂוֹרַת ♂] *Jr 29:6.6	Jr 36:6.6				
	*Jr 29:23	Jr 36:23				
						↑ Jr 31=38:4.13 (παρθένος)
						↑ Jr 31=38:21 (παρθένος)
	Jr 35:8	Jr 42:8				
	[+שׂוֹרַת ♂] *Jr 38:22	Jr 45:22				
	*Jr 38:23	Jr 45:23				

תורה ζωή / Εύα	BHS אִשָּׁה pl *אִשָּׁה [ou *אִשָּׁה] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [[γυναικῶν]]	<נְכִיחָה / נְכִיחָה> = κυρία / (+ div.)	BHS נְכִיחָה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נְכִיחָה (ou div.)	<נְכִיחָה / נְכִיחָה / נְכִיחָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	Am 4:3 [? LXX γυμναί ≠ γυναι]					
	Am 7:17	Am 7:17				↓ Am 5:2 (παρθένος)
						↓ Am 8:13 (παρθένος)
	*Mi 2:9 (vb ἡγέομαι)					
	*Na 3:13	Na 3:13				
	Za 5:7.*9	Za 5:7.9				
	Za 11:9 (ἐκαστος)					↓ Za 9:17 (παρθένος)
		Za 12:12 (Ø)				
	*Za 12:12.12.13.13.14	Za 12:12.12.13.13.14				
	*Za 14:2	Za 14:2				
	MI 2:14.14.15	MI 2:14.14.15				
						↓ Ps 45=44:15 (παρθένος) (תלמוד = ?) Ps 46=45:1>
	Ps 58:9	Ps 57:9 [[πῦρ LXX lit אֵש]]				Ps 68=67:26 (νεανίς)> ↓ Ps 78=77:63 (παρθένος)
	Ps 109:9	Ps 108:9				
	Ps 128:3	Ps 127:3	(κυρία) Ps 123=122:2 >			
						↓ Ps 148:12 (παρθένος)
	Pr 2:16 [? εὐθύς ?]					
		Pr 5:3 (Ø)				
		Pr 5:3 (γυνή πόρνη = תַּרְיָה)				
	Pr 5:18	Pr 5:18				
	Pr 6:24	Pr 6:24				
	Pr 6:26 (אִשָּׁה זֶה = πόρνη)					
	[+אִשָּׁה ♂] Pr 6:26	Pr 6:26				
	Pr 6:29	Pr 6:29				
	Pr 6:32 (אִשָּׁה נָא = μοιχός)					
	Pr 7:5.10	Pr 7:5.10				
						<Pr 9:3 (δοῦλος)
	Pr 9:13	Pr 9:13				
	Pr 11:16	Pr 11:16				
		Pr 11:16 (Ø)				
	Pr 11:22	Pr 11:22				

תורה ζωή / Εύα	BHS אִשָּׁה pl *אִשִּׁים [ou *אִשָּׁת] (= div) = γυναίκα 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	< אִשָּׁה / נְכִיָּה > = κυρία / (+ div.)	BHS נְכִיָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נְכִיָּה (ou div.)	< נְעָרָה / בְּתוּלָה / עַלְמָה > 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	Pr 12:4	Pr 12:4				
		Pr 12:4 (Ø)				
	*Pr 14:1	Pr 14:1				
	Pr 18:22	Pr 18:22				
		Pr 18:22 (Ø)				
	Pr 19:13 (ἑταίρα)					
	Pr 19:14	Pr 19:14				
	Pr 21:9 (אִשָּׁה נְדִיָּוָה = ἀδικία)					
	Pr 21:19	Pr 21:19				
	Pr 25:24	Pr 25:24				
	Pr 27:15	Pr 27:15				
		Pr 30:16 (= 24:51) (רַחֵם ?)				
						Pr 30:19 (νεότης)>
	Pr 30:20	Pr 30:20				
		Pr 30:23 (= 24:58) (Ø?)	(κυρία) Pr 30:23 >			
	Pr 31:*3.10	Pr 31:3.10				
						<Pr 31:15 (δοῦλος)
		Pr 31:30 (Ø)				
	Pr 31:30	Pr 31:30				
	Jb 2:9	Jb 2:9				
		Jb 2:10 (ἄφρων γυνή = הָלָל)				
		Jb 11:2.12 (Ø)				
	Jb 14:1	Jb 14:1				
	Jb 15:14	Jb 15:14				
	Jb 19:17	Jb 19:17				
	Jb 25:4	Jb 25:4				
						↑ Jb 31:1 (παρθένος)
	Jb 31:9.10	Jb 31:9.10				
		Jb 31:11 (Ø)				
		Jb 38:36 (Ø?)				
						<Jb 40:29 (παιδίον)
	*Jb 42:15 (Ø)					
		Jb 42:17 ₃ (Ø)				
						Ct 1:3 (νεάνις)>
	*Ct 1:8	Ct 1:8				
	*Ct 5:9	Ct 5:9				
	*Ct 6:1	Ct 6:1				
						Ct 6:8 (νεάνις)>
	[+שׂא ♂] Rt 1:1.2	Rt 1:1.2				

חֲדָה ζωή / Εύα	BHS אִשָּׁה pl נָשִׁים* [ou אִשָּׁת*] (= div) = γυνή 700 x	LXX γυνή [+ même √] + [γυναικεῖος] et [γυναικῶν]	<נִבְרָת / נִבְרִית / בְּעֵלָה> = κυρία / (+ div.)	BHS נִקְבָּה = θήλυς 18x [+ θηλυκός 2x]	LXX θήλυς [+ θηλυκός]> = נִקְבָּה (ou div.)	<עֲלָמָה / בְּתוּלָה / נַעֲרָה> 63x (+div) / 50x (+ div) / 9x (+div)
	*[[Est 2:9 γυναικῶν]]	[[Est 2:9 הנָשִׁים]]				
						<Est 2:12 (κοράσιον)>
						<Est 2:12 (∅)>
	*[Est 2:11 γυναικεῖος]	[Est 2:11 הנָשִׁים]				
	*Est 2:12 (∅)	Est 2:12				
	*[[Est 2:13.14 γυναικῶν]]	[[Est 2:13.14 הנָשִׁים]]				
		Est 2:14 (פְּלִנָּה)				
	Est 2:15	Est 2:15				
	Est 2:17 (∅) →	← [∅ = γυναικῶν]				↑ Est 2:17 (παρθένος)
	*Est 3:13 (∅)	Est 3:13 (∅)				
						<Est 4:4 (ἄβρα)>
	[+אִשָּׁה] Est 4:11	Est 4:11				
						<Est 4:16 (ἄβρα)>
	Est 5:10.14	Est 5:10.14				
	Est 6:13.13	Est 6:13.13				
		Est 7:8 (מִלְכָּה)				
	*Est 8:11 (∅)					
	[+גִּבּוֹר] *Da 6:25	Da 6:25 {נָשִׁי}				
	*Da 11:17 [= ἄνθρωπος !]					
	*Da 11:37	Da 11:37				
	Esd 2:61	Esd 2:61				
	(♂) [+אִשָּׁה] Esd 10:1	Esd 10:1				
	*Esd 10:2.3.10.11.14	Esd 10:2.3.10.11.14				
	[+אִשָּׁה] *Esd 10:17	Esd 10:17				
	*Esd 10:18.19	Esd 10:18.19				
	*Esd 10:44	Esd 10:44				
	Esd 10:44 (∅)					
	*Ne 4:8	Ne 4:8				
	*Ne 5:1	Ne 5:1				
		Ne 6:18 (∅)				
	Ne 7:63	Ne 7:63				
	[+אִשָּׁה] Ne 8:2	Ne 8:2				
	(♂) [+אִשָּׁה] *Ne 8:3	Ne 8:3				
	*Ne 10:29	Ne 10:29				
	*Ne 12:43	Ne 12:43				

[illegible]